

附录 ภาคผนวก

一、同字异音字 คำพ้องรูป

- 1 便 biàn 方便 สะดวก
pián 便宜 ราคาถูก

这里出售的便当，又便宜又卫生，也方便。

อาหารกล่องที่ขายที่นี่ ทั้งราคาถูก สะอาด และสะดวกด้วย

- 2 藏 cáng 收藏 เก็บไว้
zàng 西藏 ธิเบต

西藏有什么宝藏？

ที่ธิเบตมีของล้ำค่าธรรมชาติอะไร

- 3 长 cháng 专长 ความชำนาญเฉพาะ
zhǎng 部长 รัฐมนตรี

这位部长有什么专长？

รัฐมนตรีท่านนี้มีความสามารถเฉพาะตัวอะไรบ้าง

- 4 朝 cháo 唐朝 ราชวงศ์ถัง
zhāo 朝晚 เช้าเย็น

历史老师说明朝要教我们唐朝的政治。

อาจารย์ประวัติศาสตร์บอกว่าพຽ່ງนี้เข้าจะสอนเรื่องการเมืองสมัยราชวงศ์ถังให้พวกเรา

- 5 盛 chéng 盛饭 ใส่ข้าว
shèng 旺盛 รุ่งเรือง

小妹为我们盛饭，让大家享受一顿丰盛的午餐。

น้องสาวคนเล็กตักข้าวให้พวกเรา ทำให้ทุกคนได้รับประทานอาหารมื้อเที่ยงนี้อร่อย

6 重 chóng 重新 อีกครั้งหนึ่ง ทำใหม่
zhòng 重量 น้ำหนัก

请你重新把这些东西的重量告诉我。

คุณช่วยบอกน้ำหนักของสิ่งของเหล่านี้ให้ฉันทราบอีกครั้งหนึ่ง

7 传 chuán 传达 ส่งต่อ ถ่ายทอด
zhuàn 自传 ประวัติส่วนตัว

爸爸嘱咐孩子说别把自传传达给别人听。

คุณพ่อกำชับลูก ๆ ว่าอย่านำประวัติส่วนตัวเล่าต่อให้คนอื่นฟัง

8 大 dà 大家 ทุกคน
dài 大夫 นายแพทย์

大家把被车撞倒的人送到医院去给林大夫医疗。

ทุกคนนำคนที่ถูกรถชนล้มลงส่งไปโรงพยาบาลให้คุณหมอหลินรักษา

9 弹 dàn 子弹 ลูกกระสุน
tán 弹琴 ตีคีย์บอร์ด

我在弹琴的时候看到他把子弹放进了枪杆。

ขณะที่ฉันกำลังตีคีย์บอร์ด ก็เห็นเขาเอาลูกกระสุนใส่ในกระบอกปืน

10 当 dāng 当然 แน่แน่นอน
dàng 上当 ถูกหลอก

听他说了以后，我就说他当然被骗，上当了。

ได้ยินเขาเล่าให้ฟังแล้ว ฉันก็เลยพูดว่าเขาถูกหลอกอย่างแน่นอน

11 的 de 我的 ของฉัน
dí 的确 จริง ๆ
dì 目的 วัตถุประสงค์

他的确不知道我的目的。

เขาไม่รู้วัตถุประสงค์ของฉันทันจริง ๆ

12 地 de 悄悄地 ค่อย ๆ

dì 土地 พื้นดิน

他悄悄地离开故乡到异地去工作。

เขาแอบ ๆ จากบ้านเกิดไปทำงานที่ต่างถิ่น

13 得 dé 得意 ภาคภูมิใจ(ทางด้านไอหัง) กระหยิ่มยิ้มย่อง

děi 得去 ต้องไป

要想跑得快，就得努力勤练，否则就永远无法得胜。

อยากจะวิ่งได้เร็ว ก็ต้องขยันหมั่นฝึกฝน ไม่เช่นนั้นก็จะไม่สามารถได้รับชัยชนะ

14 调 diào 声调 วรรณยุกต์, สำเนียง

tiáo 调味 ปรุงรส

这把吉他声调不准，请你帮我调个弦吧！

กีตาร์ตัวนี้เสียงไม่ได้มาตรฐาน รบกวนคุณช่วยฉันปรับสายหน่อย

15 都 dōu 都是 ไซ้ทั้งนั้น

dū 首都 เมืองหลวง

杭州、西安、洛阳都是中国以前的首都。

หังโจว ซีอาน ลั่วหยาง ล้วนเป็นเมืองหลวงของประเทศจีนในอดีต

16 分 fēn 分数 คะแนน

fèn 部分 ส่วนหนึ่ง ภาคหนึ่ง

这次考试学生的分数大部分是很好的。

การสอบครั้งนี้คะแนนของนักเรียนส่วนใหญ่ดีมาก

17 更 gēng 五更 ยามห้า

gèng 更好 ดีกว่า

算命先生说他结婚的吉时五更比三更更好。

หมอดูบอกว่าฤกษ์แต่งงานของเขา ยามห้าดีกว่ายามสาม

18 行 háng 银行 ธนาคาร

xíng 流行 เป็นที่นิยมแพร่หลาย

现在的人很流行用银行的信用卡。

คนสมัยนี้นิยมใช้บัตรเครดิตของธนาคารกันอย่างแพร่หลาย

19 还 hái 还是 หรือว่า

huán 还债 ชำระหนี้

你要还债还是要被债主打死呢?

เธอจะใช้หนี้หรือว่าจะให้เจ้าหนี้ตีตายนะ?

20 好 hǎo 友好 มิตรภาพ

hào 爱好 ชอบ มีความสนใจต่อกิจกรรม

我们俩是好朋友，我一定知道你的爱好。

เราทั้งสองเป็นเพื่อนสนิทกัน ฉันต้องรู้อย่างแน่นอนว่าเธอชอบอะไร

21 会 huì 宴会 งานเลี้ยง

kuài 会计 บัญชี

今晚的宴会是会计师举办的。

งานเลี้ยงคืนนี้เป็นงานที่นักบัญชีจัดขึ้น

22 假 jiǎ 假牙 ฟันปลอม

jià 请假 ขอลาหยุด

今天他请假因为要去找牙医做假牙。

วันนี้เขาลาหยุดเพราะจะไปหาทันตแพทย์ทำฟันปลอม

23 强 jiàng 倔强 คื้อ

qiáng 强壮 แข็งแรง

qiǎng 勉强 จำใจ

他号称强人，一向个性倔强，此事勉强他不得。

เขามีสมญาว่าเป็นคนแข็ง เป็นคนมีนิสัยคื้อรัน เรื่องนี้จะไปบังคับใจเขาไม่ได้

24 觉 jiào 睡觉 นอน

jué 发觉 ปรากฏ พบว่า

当我回来时，发觉他已上床睡觉了。

เมื่อฉันกลับมา พบว่าเขาเข้านอนแล้ว

25 校 jiào 校对 ตรวจสอบ

xiào 学校 โรงเรียน

今天他去学校帮老师校对教材。

วันนี้เขาไปโรงเรียนช่วยคุณครูตรวจสอบเพื่อการสอน

26 空 kōng 天空 ท้องฟ้า

kòng 空闲 เวลาว่าง

空闲时他喜欢在走廊坐着看天空上的星星。

เวลาว่างเขาชอบนั่งอยู่ที่ระเบียงมองดวงดาวที่อยู่บนท้องฟ้า

27 了 le 好了 เสร็จแล้ว

liǎo 了解 เข้าใจ

我想了解中国人的风俗习惯就向老师借了一本书，看好了以后就马上拿去还给她。

ฉันอยากจะเข้าใจเกี่ยวกับประเพณีและความเคยชินของคนจีน จึงยืม
หนังสือจากคุณครูหนึ่งเล่ม เมื่ออ่านเสร็จแล้วก็รีบนำไปคืนทันที

28 乐 lè 快乐 มีความสุข

yuè 音乐 คนตรี

一听到音乐声我就很快乐了。

เมื่อได้ยินเสียงดนตรี ฉันก็มีความสุขแล้ว

29 量 liáng 量身 วัดตัว

liàng 数量 จำนวน

护士给病人量体温。

นางพยาบาลวัดไข้ให้คนไข้

这次他订的货物数量很多。

สินค้าที่เขาสั่งครั้งนี้มีจำนวนมาก

30 陆 liù 陆佰 หกร้อย

lù 陆地 พื้นดิน

从曼谷到素可泰，陆路交通大概陆佰公里。

จากกรุงเทพถึงสุโขทัยเดินทางทางบกกระยะทางประมาณ 600 กิโลเมตร

31 率 lǜ 效率 อัตราประสิทธิภาพ

shuài 率领 นำ

这个部门的工作效率很好，是为大家的表率。

ประสิทธิภาพในการทำงานของแผนกนี้ดีมาก เป็นตัวอย่างที่ดีของทุกคน

32 没 méi 没有 ไม่มี

mò 没收 ยึด ริบทรัพย์

自从他的家产被没收，我们就再也没有他的消息了。

ตั้งแต่ครอบครัวของเขาถูกยึดทรัพย์ พวกเราก็ไม่ได้ข่าวคราวของเขากันเลย

33 难 nán 难过 เสียใจ เศร้าใจ

nàn 苦难 ความทุกข์ยาก ลำบาก

这场苦难很快就会过去，你就不要再难过了。

ความทุกข์ครั้งนี้ไม่นานก็ผ่านไป คุณไม่ต้องเสียใจอีกแล้ว

34 铺 pū 铺设 จัดตั้ง

pù 店铺 ร้านค้า

如果这里还没铺平道路，我也不能开店铺。

ถ้าที่นี่ยังไม่ปูถนนให้เรียบ ฉันก็เปิดร้านไม่ได้

35 扫 sǎo 扫地 กวาดพื้น

sào 扫把 ไม้กวาด

妹妹拿着扫把去扫地。

น้องสาวเอาไม้กวาดไปกวาดพื้น

36 少 shǎo 少见 พบเห็นน้อย

shào 少年 วัยรุ่นสาว

那少年经验少，还不懂人情世故。

วัยรุ่นสาวเหล่านี้ ประสบการณ์น้อย ยังไม่รู้ธรรมเนียม

37 为 wéi 以为 เข้าใจว่า

wèi 为什么 ทำไม

我看他平时学习很用功，以为他这次能考到第一名，为什么反而考不及格呢。

ฉันคิดว่าเขาต้องสอบได้ที่หนึ่งเพราะปกติเขาขยันเรียนหนังสือมาก

ทำไมสอบครั้งนี้เขากลับสอบตกนะ

38 兴 xīng 兴旺 เจริญรุ่งเรือง

xìng 高兴 ใจ

他看到国家兴旺，心里很高兴。

เขาเห็นประเทศชาติรุ่งเรือง รู้สึกดีใจมาก

39 要 yāo 要求 ขอร้อง

yào 要素 ปัจจัยสำคัญ

这次他满足了你的要求，你就应该告诉他
写好文章的要素了。

ครั้งนี้เขาทำตามความต้องการของคุณแล้ว คุณก็ควรจะบอกปัจจัยสำคัญ

ในการเขียนเรียงความที่ดีให้กับเขาได้แล้ว

40 中 zhōng 中国 ประเทศจีน

zhòng 中意 ถูกใจ พอออกพอใจ

你中意中国哪个城市？

คุณชอบเมืองของประเทศจีนเมืองไหน

41 种 zhǒng 花种 เมล็ดดอกไม้

zhǒng 几种 กิ่งชนิด

zhòng 种田 ทำนา

他把买来的几种花种都种在花园里。

เขาเอาเมล็ดดอกไม้ที่ซื้อมาสองสามชนิดมาปลูกไว้ในสวนดอกไม้

สุดยอดคำคมในบทกลอนจีน

抒情励志

中国名诗名句精粹

会当凌绝顶 一览众山小



一定要登上泰山的最高峰，在那里俯览它脚下的群山该会多么渺小。这两句诗抒情言志，写诗人登顶的愿望，抒发了不畏艰苦，勇攀高峰的壮志豪情。

《望岳》

唐·杜甫

岱宗夫如何？
齐鲁青未了。
造化钟神秀，
阴阳割昏晓。
荡胸生层云，
决眦入归鸟。
会当凌绝顶，
一览众山小。

二、同音异义字 คำพ้องเสียง

b	宝, 丙, 布
c	才, 词
ch	茶, 长, 陈, 成, 愁
d	达, 丹, 但, 倒, 到, 地, 度, 兑
f	犯
g	甘, 感, 高, 哥, 公, 贵
h	含, 河, 红, 化, 灰, 会
j	几, 吉, 寄, 加, 价, 件, 角, 界, 金,
	近, 九, 局, 句
k	快
l	蓝, 累, 梨, 利, 连, 亮, 刘, 路
m	梅, 蜜, 妙, 名, 木
n	南
p	培, 平
q	七, 其, 气, 千, 勤, 求, 取
r	任
s	私, 宿
sh	社, 生, 失, 时, 市, 受
t	他, 太, 唐, 亭, 同, 图
w	丸, 往, 望, 危, 维, 吴, 五
x	西, 习, 系, 下, 现, 巷, 笑, 心, 姓, 兄, 序
y	眼, 燕, 羊, 要, 衣, 宜, 乙, 义, 引,
	由, 幼, 鱼, 雨, 元, 月
z	造, 子
zh	站, 真, 正, 知, 志, 中, 竹, 住, 传, 庄, 壮

同音异义字 คำที่องเดียว

bǎo	宝	ของล้ำค่า เพชรนิลจินดา
	保	ปกป้อง รักษา รับรอง
	饱	อิ่ม
bǐng	丙	อันดับที่ 3 ของจีน
	柄	ค้ำมิก
	饼	ขนมอบหรืออย่างของจีน
bù	布	ผ้า
	部	ภาค
	不	ไม่
cái	才	ความสามารถ
	财	ทรัพย์สิน
	裁	ตัด
chá	茶	ชา
	查	ตรวจ
	察	สังเกต ตำรวจ
cháng	长	ยาว
	场	สนาม
	常	บ่อย
chén	陈	เก่าแก่
	臣	ขุนนาง
	沉	จม
chéng	成	สำเร็จ
	程	ระยะทาง
	承	รับเอาไว้ รับผิดชอบ
chóu	愁	เศร้า
	绸	ผ้าไหม
	酬	ตอบแทน

cí	词	คำ
	慈	เมตตา
	祠	ศาลเจ้าบรรพบุรุษ
dá	达	บรรลุถึง
	打	โหล
	答	ตอบ
dān	丹	สีแดง ชาเม็ค
	单	เดี่ยว ใบที่เขียนรายการต่างๆ
	担	หาบ
dàn	但	แต่...
	蛋	ไข่
	旦	ขามรุ่งอรุณ
dǎo	倒	ล้ม
	岛	เกาะ
	祷	อธิษฐาน
dào	到	ถึง
	盗	ขโมย
	道	ถนน
dì	地	พื้นดิน
	弟	น้องชาย
	第	ลำดับที่
dù	度	องศา
	杜	นามสกุลของคนจีน
	肚	ท้อง
duì	兑	แลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ
	队	แถว ทีม
	对	ถูกต้อง คู่
fàn	犯	ฝ่าฝืน ถ่วงอ้า
	饭	ข้าว
	贩	พ่อค้าเร่

gān	甘	จุ่มคอ
	干	แห้ง
	肝	ตับ
gǎn	感	รู้สึก
	敢	กล้า
	赶	ไล่
gāo	高	สูง
	糕	ขนมโก้
	膏	ของที่มีลักษณะเป็นไข ครีม
gē	哥	พี่ชาย
	歌	เพลง
	鸽	นกพิราบ
gōng	公	สาธารณะ เพศชาย
	工	งาน
	宫	วัง
guì	贵	แพง
	跪	คุกเข่า
	桧	ต้นไม้ชนิดหนึ่ง
hán	含	อม ประกอบ
	寒	หนาว
	韩	นามสกุลของคนจีน
hé	河	แม่น้ำ
	盒	กล่อง
	和	กับ และ
hóng	红	แดง
	洪	น้ำท่วม อุทกภัย นามสกุลของคนจีน
	虹	รุ้ง
huà	化	ละลาย
	画	วาด
	话	ภาษา

huī	灰	ซีดำเทา
	辉	แสงอันรุ่งโรจน์
	晖	แสงอาทิตย์
huì	会	สามารถ เป็น
	慧	ฉลาด
	讳	ชื่อ... ไม่กล้าพูดเพราะ...
jǐ	几	จวน เกือบ ได้ะเล็ก ๆ
	鸡	ไก่
	饥	หิว
jí	吉	โชคดี สิริมงคล
	集	รวม
	急	กระวนกระวายใจ
jì	寄	ส่ง
	季	ฤดู
	纪	ระเบียบ วินัย
jiā	加	เพิ่ม
	家	บ้าน ครอบครัว
	嘉	ดี นามสกุลของคนจีน
jià	价	ราคา
	嫁	แต่งงานมีสามี การแต่งงานฝ่ายหญิง
	架	หิ้ง
jiàn	件	ลักษณะนามของเสื้อ
	见	พบ เห็น
	建	สร้าง
jiǎo	角	มุม
	脚	ขา
	饺	เกี๊ยว
jiè	界	เขต
	介	แนะนำ
	借	ยืม

jīn	金	ทองคำ
	今	ปัจจุบัน
	斤	จั่ง
jìn	近	ใกล้
	尽	หมด
	进	เข้า
jiǔ	九	เก้า
	酒	เหล้า
	久	นาน
jú	局	ส่วน หน่วยการปกครองบริหารระบบของสถาบันราชการ
	橘	ส้ม
	菊	ดอกเบญจมาศ
jù	句	ประโยค
	具	มี เทรียมพร้อม
	巨	ใหญ่ มากมาย มหาศาล
kuài	快	เร็ว
	块	ชิ้น ก้อน
	会	บัญชี
lán	蓝	น้ำเงิน
	篮	ตะกร้า
	兰	ดอกกล้วยไม้
lèi	累	เหนื่อย
	泪	น้ำตา
	类	ชนิด ประเภท
lí	梨	ผลไม้
	离	จากไป
	罹	ประสบ
lì	利	คม ผลกำไรหรือดอกเบี้ย
	例	ตัวอย่าง
	丽	สวย

lián	连 怜 莲	คิดเชื่อม เชื่อมโยง สงสาร
liàng	亮 量 辆	บัว สว่าง ปริมาณ ดวง วัต
liú	刘 留 流	ลักษณะนามของรถ นามสกุลของคนจีน เก็บ ไหล
lù	路 禄 鹿	ถนน เงินเดือนของขุนนางในสมัยโบราณ ตำแหน่งสูง กว้าง
méi	梅 没 眉	ดอกเหมย ไม่ได้ คิ้ว
mì	蜜 密 秘	น้ำผึ้ง ดี ความสัมพันธ์ใกล้ชิด ประณีต ความลับ
miào	妙 庙 缪	ยอดเยี่ยม มหัศจรรย์ ศาลที่เป็นที่ตั้งของดวงวิญญาณของบรรพบุรุษ นามสกุลของคนจีน
míng	名 明 鸣	ชื่อ สว่าง ร้อง
mù	木 目	ไม้ ตา
nán	墓 南 男 难	สุสาน ใต้ ชาย ยาก

péi	培	ฝึกฝน ปลูกฝัง
	陪	อยู่เป็นเพื่อน
	賠	ชดใช้
píng	平	เรียบ
	瓶	ขวด
	評	วิจารณ์
qī	七	เจ็ด
	妻	ภรรยา
	期	ช่วงระยะเวลาตอนหนึ่ง
qí	其	เขา อย่างนั้น เช่นนั้น
	奇	แปลกประหลาด มหัศจรรย์
	齐	ครบ
qì	气	อากาศ
	汽	ไอน้ำ
	泣	ร้องไห้
qiān	千	พัน
	迁	ย้าย
	牵	ดึง
qín	勤	ขยัน
	琴	ฉิม
	秦	นามสกุลของคนจีน
qiú	求	ขอ ร้อง
	球	ลูกบอล
	仇	นามสกุลของคนจีน
qǔ	取	หยิบ เอา
	娶	การแต่งงานของฝ่ายชาย
	曲	เพลง
rèn	任	ดำรงตำแหน่ง นามสกุลของคนจีน
	认	จำ
	刃	ปลายมีด

shè	社	หน่วยจัดตั้งที่ทำงานร่วมกันหรือมีชีวิตร่วมกัน
	舍	ทิ้ง ณะ
	设	จัดตั้ง
shēng	生	เกิด คิบ
	声	เสียง
	升	เลื่อนสูง
shī	失	หาย
	师	ครู
	诗	กลอน
shí	时	เวลา
	食	กิน
	石	หิน
shì	市	ตลาด
	是	ใช่ เป็น
	试	ทดลอง
shòu	受	รับ
	售	ขาย
	瘦	หอม
sī	私	ส่วนตัว
	思	คิด
	丝	ไหม
sù	宿	พักค้างคืน
	速	เร็ว
	诉	บอก
tā	他	เขาผู้ชาย
	她	เขาผู้หญิง
	它	มัน
tài	它	...เกินไป
	太	โทษ
	态	ท่าทาง

táng	唐	นามสกุลของคนจีน ชื่อราชวงศ์
	堂	ห้องใหญ่
	糖	น้ำตาล
tíng	亭	ศาลา
	停	หยุด
	庭	ลานหน้าห้องใหญ่
tóng	同	ด้วยกัน
	童	เด็ก
	铜	ทองแดง
tú	图	รูปภาพ
	徒	ถูกพิมพ์
	途	ทาง
wán	丸	เม็ดกลมเล็กๆ ลูกจีน
	完	หมด
	玩	เที่ยว เล่น
wǎng	往	ไป...
	枉	ไม่ได้รับความเป็นธรรม
	网	ตาข่าย
wàng	望	มอง
	旺	เจริญรุ่งเรือง
	忘	ลืม
wēi	危	อันตราย
	威	อำนาจ ทิณานาจ
	微	นิดเดียว เบา น้อย
wéi	维	รักษา ค้ำรง ยูก
	韦	นามสกุลของคนจีน
	围	โอบล้อม บริเวณล้อมรอบ
wú	吴	นามสกุลของคนจีน
	巫	คนที่ทำหน้าที่ติดต่อกับวิญญาณ
	无	ไม่มี

wǔ	五	ห้า
	午	เที่ยง
	武	กำลังทหาร
xī	西	ตะวันตก
	希	หวัง
	悉	ทราบ รู้ ทั้งหมด สิ้นสุดสิ้น
xí	习	ศึกษา
	席	เสื่อ ตำแหน่งที่นั่ง สถานที่
	媳	ลูกสะใภ้
xì	系	ภาควิชา
	戏	หนังงิ้ว
	细	ละเอียด
xià	下	ล่าง
	夏	ฤดูร้อน
	吓	ตกใจ
xiàn	现	ปรากฏ
	线	ด้าย
	馅	ไส้ขนม
xiàng	巷	ซอย
	象	ช้าง
	相	รูปถ่าย
xiào	笑	หัวเราะ
	校	โรงเรียน
	孝	กตัญญู
xīn	心	หัวใจ
	新	ใหม่
	薪	เงินเดือน ปีน
xìng	姓	นามสกุล
	性	นิสัย
	杏	พันธุ์ไม้ยืนต้นชนิดหนึ่งของจีน ผลรับประทานได้

xiōng	兄	พี่ชาย
	凶	คูร้าย
	胸	อก
xù	序	สำเนา
	续	ต่อ
	婿	ลูกเขย
yǎn	眼	ตา
	演	แสดง
	衍	น้ำไหลคดคอง
yàn	燕	นกนางแอ่น
	宴	งานเลี้ยง
	砚	จานฝนหมึก
yáng	羊	แพะ
	阳	ดวงอาทิตย์
	洋	มหาสมุทร
yào	要	ต้องการ
	药	ยา
	耀	เกียรติยศ แสงสว่าง
yī	衣	เสื้อผ้า
	医	หมอ
	依	ตาม
yí	宜	เหมาะ
	姨	น้าสาว
	移	ย้าย
yǐ	乙	ตำแหน่งอันดับที่ 2
	椅	เก้าอี้
	以	ใช้ ด้วย ตาม เพราะ แสดงจุดมุ่งหมาย...
yì	义	ความหมาย ศีลธรรม คุณธรรม
	意	ความหมาย จิตใจ เจตนา
	易	ง่าย

yǐn	引	นำ
	饮	ดื่ม
	隐	หลบซ่อน
yóu	由	จาก...
	游	ว่าช เพื่อว
	邮	ไปรษณีย์
yòu	幼	เด็ก
	右	ขวา
	又	อีก
yú	鱼	ปลา
	愉	เบิกบานใจ
	余	ที่เหลือ
yǔ	雨	ฝน
	语	ภาษา
	与	กับ และ
yuán	元	ต้น เดิม เจริญ
	圆	กลม
	园	สวน
yuè	月	เดือน พระจันทร์
	乐	ดนตรี
	岳	ขุนเขา
zào	造	สร้าง
	灶	เตา
	皂	สบู่
zǐ	子	ลูก เด็ก
	梓	ไม้ฮืนต้นชนิดหนึ่งของจีน
	紫	ม่วง
zhàn	站	ยืน
	战	การสู้รบ สงคราม
	占	ยึด ครอบครอง

zhēn	真	จริง
	珍	ด้ายค่า
	针	เข็ม
zhèng	正	ตรง
	郑	นามสกุลของคนจีน
	证	พินิจ
zhī	知	รู้
	汁	น้ำผลไม้
	枝	กิ่ง
zhì	志	เจตจำนง
	治	ปกครอง
	至	ถึง
zhōng	中	กลาง
	钟	นาฬิกา
	终	สุด
zhú	竹	ไม้ไผ่
	烛	เทียน
	逐	ไล่ จับไล่ คามล่าสืบ
zhù	住	อาศัย อยู่
	祝	อวยพร
	助	ช่วย
zhuàn	传	ชีวประวัติ
	赚	กำไร
	转	หมุน
zhuāng	庄	หมู่บ้าน ชนบท เครื่องขีมีม สำนานเกรงขาม
	装	ประดับ แต่งตัว บรรจุ
	桩	เสาเข็ม
zhuàng	壮	แข็งแรง
	状	ลักษณะ
	撞	ชน

สุดยอดคำคมในบทกลอนจีน

抒情励志

中国名诗名句精粹

看似寻常最奇崛
成如容易却艰辛



看起来好像平淡无奇，其实是
最为奇特卓越，耐人寻味；做
起来好像很容易，信手拈来，
其实却是最为艰辛困难，千锤
百炼才做成的。

《题张司业诗》

宋·王安石

苏州司业诗名老，
乐府皆言妙入神。
看似寻常最奇崛，
成如容易却艰辛。

三、量词名词搭配表

ตารางการใช้คำลักษณนามกับคำนาม

常用量词表

名量词 ลักษณะนามที่ใช้กับคำนาม	名词例示 ตัวอย่างคำนาม				
把 bǎ	刀 dāo	骨头 gǔtóu	胡琴 húqín	花儿 huār	火 huǒ
	剪子 jiǎnzi	筷子 kuàizi	力气 lìqì	米 mǐ	伞 sǎn
	扇子 shànzi	手儿 shǒur	刷子 shuāzi	铁锹 tiěxiān	香蕉 xiāngjiāo
	椅子 yǐzi				
班 bān	船 chuán	火车 huǒchē	学生 xuéshēng	战士 zhànshì	
瓣儿 bànr	花儿 huār	橘子 júzi	蒜 suàn		
帮 bāng	人 rén	土匪 tǔfēi			
包 bāo	点心 diǎnxīn	糖 táng	香烟 xiāngyān	衣服 yīfú	药 yào
抱 bào	草 cǎo	柴 chái			
本 běn	日记 rìjì	书 shū	小说 xiǎoshuō	杂志 zázhì	帐 zhàng
笔 bǐ	交易 jiāoyì	开支 kāizhī			
拨儿 bòr	人 rén				
部 bù	电影 diànyǐng	作品 zuòpǐn			
餐 cān	饭 fàn				
册 cè	地图 dìtú	教科书 jiàokēshū			

名量词 ลักษณะนามที่ใช้กับคำนาม	名词例示 ตัวอย่างคำนาม				
层 céng	冰 bīng	楼 lóu	皮 pí		
场 chǎng	冰雹 bīngbào	霜 shuāng	雨 yǔ	战斗 zhàndòu	
场 chǎng	电影 diànyǐng	话剧 huàjù	球赛 qiúсай	戏 xì	
重 chóng	理由 lǐyóu	山 shān			
出 chū	戏 xì				
串 chuàn	葡萄 pútáo	眼泪 yǎnlèi	钥匙 yàoshí	珍珠 zhēnzhū	
床 chuáng	被 bèi	被单 bèidān	毯子 tǎnzi		
簇 cù	花 huā				
撮 cuō	坏人 huàirén	土 tǔ	芝麻 zhīmá		
打 dá	毛巾 máojīn	乒乓球 pīngpāngqiú	铅笔 qiānbǐ	袜子 wàzi	
沓 dà	纸 zhǐ				
代 dài	人 rén				
担 dàn	粮食 liángshí	水 shuǐ			
刀 dāo	纸 zhǐ				
道 dào	堤 dī	工序 gōngxù	关口 guānkǒu	光 guāng	河 hé
	篱笆 líbā	眉 méi	命令 mìnglìng	墙 qiáng	闪电 shǎndiàn
	题 tí	闸门 zhámén			

名量词 ลักษณะนามที่ใช้กับคำนาม	名词例示 ตัวอย่างคำนาม				
磴 dèng	楼梯 lóutī	石阶 shíjiē			
滴 dī	汗 hàn	水 shuǐ	血 xuě	眼泪 yǎnlèi	药水 yàoshuǐ
	油 yóu				
点 diǎn	建议 jiànyì	认识 rènshì	要求 yāoqiú	意见 yìjiàn	
点儿 diǎnr	东西 dōngxi	事情 shìqíng	知识 zhīshì		
顶 dǐng	轿子 jiàozi	帽子 màozi	蚊帐 wénzhàng		
锭 dìng	金子 jīnzi	墨 mò	元宝 yuánbǎo		
栋 dòng	房屋 fángwū	楼 lóu			
堵 dǔ	墙 qiáng				
度 dù	电 diàn	弧 hú	角儿 jiǎor	经度 jīngdù	纬度 wěidù
	温度 wēndù				
段 duàn	电线 diànxiàn	管子 guǎnzi	话 huà	历史 lìshì	路 lù
	木头 mùtóu	绳子 shéngzi	时间 shíjiān	铁路 tiělù	相声 xiāngshēng
	乐曲 yuèqǔ				
堆 duī	材料 cáiliào	柴 chái	煤 méi		
队 duì	士兵 shìbīng	学生 xuéshēng			
对 duì	电池 diànchí	飞鸟 fēiniǎo	夫妇 fūfù	花瓶 huāpíng	枕头 zhěntóu

名量词 อักษรณนามที่ใช้กับคำนาม	名词例示 ตัวอย่างคำนาม				
朵 duǒ	花儿 huār	云彩 yúncǎi			
发 fā	炮弹 pàodàn	子弹 zǐdàn			
番 fān	话 huà	心意 xīnyì			
方 fāng	石碑 shíbēi	图章 túzhāng	砚台 yàntái		
分 fēn	成绩 chéngjì	利息 lìxì	钱 qián		
份 fèn	报纸 bàozhǐ	礼物 lǐwù			
封 fēng	信 xìn				
峰 fēng	骆驼 luòtuó				
幅 fú	标语 biāoyǔ	布 bù	场面 chángmiàn	挂图 guàtú	画儿 huàr
	景象 jǐngxiàng				
副 fù	对联 duìlián	棋 qí	嗓子 sǎngzi	神气 shénqì	手套 shǒutào
	笑容 xiàoróng	眼睛 yǎnjīng	中药 zhōngyào		
杆 gān	秤 chèng	旗子 qízi	枪 qiāng		
个 gè	村子 cūnzi	单位 dānwèi	凳子 dèngzi	故事 gùshi	国家 guójiā
	汉字 Hànzì	阶级 jiējí	剧本 jùběn	人 rén	问题 wèntí
	西瓜 xīguā	月 yuè			
根 gēn	带子 dàizi	火柴 huǒchái	神经 shénjīng	头发 tóufa	弦 xián

名量词 ลักษณะนามที่ใช้กับคำนาม	名词例示 ตัวอย่างคำนาม				
根 gēn	簪子 zānzi	针 zhēn	竹竿 zhúgān	柱子 zhùzi	
股 gǔ	道 dào	敌军 díjūn	劲头儿 jìntóur	暖流 nuǎnliú	气味 qìwèi
	热情 rèqíng	势力 shìlì			
挂 guà	鞭炮 biānpào	珠子 zhūzi			
行 háng	大树 dàshù	飞雁 fēiyàn	诗 shī	眼泪 yǎnlèi	字 zì
号 hào	人家 rén				
户 hù	人家 rénjiā				
回 huí	事情 shìqíng	小说 xiǎoshuō			
伙 huǒ	暴徒 bàotú				
级 jí	台阶 táijiē				
剂 jì	药 yào				
家 jiā	工厂 gōngchǎng	旅馆 lǚguǎn	商店 shāngdiàn	住户 zhùhù	
架 jià	飞机 fēijī	机器 jīqì	藤萝 téngluó		
间 jiān	办公室 bàngōngshì	屋子 wūzi			
件 jiàn	家具 jiājù	商品 shāngpǐn	事 shì	武器 wǔqì	行李 xínglǐ
	衣服 yīfú				
角 jiǎo	钱 qián	月饼 yuèbǐng			

名量词 ลักษณะนามที่ใช้กับคำนาม	名词例示 ตัวอย่างคำนาม				
节 jié	车厢 chēxiāng	电池 diànchí	甘蔗 gānzhè	骨头 gǔtóu	课 kè
	藕 ǒu	竹子 zhúzi			
截 jié	木头 mùtóu	铅笔 qiānbǐ			
句 jù	话 huà	台词 táicí			
具 jù	棺材 guāncái	尸体 shītǐ			
卷 juàn	画儿 huàr	铺盖 pūgai	纸 zhǐ		
卷 juàn	书 shū				
棵 kē	菜 cài	草 cǎo	葱 cōng	树 shù	
颗 kē	钉子 dīngzi	豆子 dòuzi	汗珠 hànzhū	花生米 huāshēngmǐ	露珠 lùzhū
	明珠 míngzhū	葡萄 pútáo	心 xīn	星 xīng	种子 zhǒngzi
	子弹 zǐdàn				
课 kè	课文 kèwén				
口 kǒu	宝剑 bǎojiàn	棺材 guāncái	锅 guō	井 jǐng	人 rén
	箱子 xiāngzi	猪 zhū			
块 kuài	冰 bīng	玻璃 bōlí	点心 diǎnxīn	豆腐 dòufu	肥皂 féizào
	黑板 hēibǎn	墨 mò	皮 pí	肉 ròu	伤疤 shāngbā
	石头 shítóu	手表 shǒubiǎo	手绢 shǒujuān	台布 táibù	糖 táng

名量词 ลักษณะนามที่ใช้กับคำนาม	名词例示 ตัวอย่างคำนาม				
块 kuài	头巾 tóujīn	西瓜 xīguā	砖 zhuān		
捆 kǔn	柴 chái	稻草 dàocǎo			
类 lèi	人 rén	事 shì	问题 wèntí	物品 wùpǐn	
粒 lì	粮食 liángshí	米 mǐ	沙子 shāzi	种子 zhǒngzi	子弹 zǐdàn
辆 liàng	车 chē	坦克 tǎnkè			
列 liè	火车 huǒchē				
绺 liǔ	胡子 húzi	头发 tóufa	线 xiàn		
缕 lǚ	麻 má	烟 yān			
轮 lún	红日 hóngrì	明月 míngyuè			
摞 luó	本子 běnzi	碗 wǎn			
毛 máo	钱 qián				
枚 méi	钉子 dīngzi	纪念章 jìniànzhāng	硬币 yìngbì	邮票 yóupiào	
门 mén	大炮 dàpào	技术 jìshù	课程 kèchéng	亲戚 qīnqī	
面 miàn	鼓 gǔ	镜子 jìngzi	锣 luó	旗帜 qízhì	
名 míng	工人 gōngrén	学生 xuéshēng	医生 yīshēng		
幕 mù	话剧 huàjù	景象 jǐngxiàng			
排 pái	楼房 lóufáng	杨树 yángshù	战士 zhànshì		

名量词 ลักษณะนามที่ใช้กับคำนาม	名词例示 ตัวอย่างคำนาม				
派 pài	光景 guāngjǐng	形势 xíngshì			
盘 pán	磁带 cīdài	磨 mó	棋 qí	香 xiāng	
泡 pào	尿 niào	屎 shǐ			
批 pī	货物 huòwù	军火 jūnhuǒ	人 rén		
匹 pǐ	布 bù	绸缎 chóuduàn	马 mǎ		
篇 piān	报道 bàodào	诗 shī	通讯 tōngxùn	文章 wénzhāng	游记 yóujì
片 piàn	草地 cǎodì	面包 miànbāo	心意 xīnyì	雪花儿 xuěhuār	叶子 yèzi
	云 yún	庄稼 zhuāngjià			
撇 piě	胡子 húzi				
期 qī	画刊 huàkān	杂志 zázhì			
起 qǐ	案件 ànjàn	事故 shìgù			
曲 qū	凯歌 kǎigē				
群 qún	人 rén	鸭子 yāzi	羊 yáng		
扇 shàn	窗户 chuānghù	门 mén	屏风 píngfēng		
身 shēn	衣服 yīfú	制服 zhìfú			
首 shǒu	词 cí	歌 gē	诗 shī	乐曲 yuèqǔ	
束 shù	鲜花 xiānhuā	信件 xìnjiàn			

名量词 ลักษณะนามที่ใช้กับคำนาม	名词例示 ตัวอย่างคำนาม				
双 shuāng	肩膀 jiānbǎng	手 shǒu	鞋 xié	眼睛 yǎnjīng	
艘 sōu	军舰 jūnjiàn	轮船 lúnchuán			
岁 suì	口 kǒu				
所 suǒ	房子 fángzi	公寓 gōngyù	学校 xuéxiào	医院 yīyuàn	住宅 zhùzhái
胎 tāi	婴儿 yīng'ér				
台 tái	车床 chēchuáng	机器 jīqì	戏 xì		
摊 tān	稀泥 xīnǐ				
堂 táng	家具 jiājù	课 kè			
套 tào	服装 fú Zhuāng	教材 jiàocái	沙发 shāfā	设备 shèbèi	手法 shǒufǎ
	制度 zhìdù				
挑 tiāo	柴 chái	青菜 qīngcài			
条 tiáo	板凳 bǎndèng	鞭子 biānzi	扁担 biǎndān	标语 biāoyǔ	肠子 chángzi
	虫子 chóngzi	船 chuán	床单 chuángdān	带子 dàizi	胳膊 gēbèi
	河 hé	裤子 kùzi	理由 lǐyóu	路 lù	毛巾 máojīn
	牛 niú	裙子 qúnzi	褥子 rùzi	嗓子 sǎngzi	蛇 shé
	神经 shénjīng	腿 tuǐ	围巾 wéijīn	线 xiàn	消息 xiāoxi
	心 xīn	性命 xìngmìng			

名量词 ลักษณะนามที่ใช้กับคำนาม	名词例示 ตัวอย่างคำนาม				
贴 tiē	膏药 gāoyào				
头 tóu	大象 dàxiàng	驴 lǘ	牛 niú		
团 tuán	线 xiàn				
丸 wán	药 yào				
汪 wāng	水 shuǐ				
尾 wěi	鱼 yú				
位 wèi	客人 kèrén	学者 xuézhě			
味 wèi	中药 zhōngyào				
窝 wō	蜜蜂 mìfēng	鸟 niǎo	兔子 tùzi		
席 xí	话 huà				
些 xiē	东西 dōngxī	好处 hǎochù	人 rén	事 shì	
项 xiàng	工程 gōngchéng	工作 gōngzuò	任务 rènwù		
眼 yǎn	井 jǐng				
样儿 yànger	工具 gōngjù	食品 shípǐn			
页 yè	笔记 bǐjì	历史 lìshǐ			
元 yuán	钱 qián				
员 yuán	大将 dàjiāng				

名量词 ลักษณะนามที่ใช้กับคำนาม	名词例示 ตัวอย่างคำนาม				
则 zé	消息 xiāoxi	新闻 xīnwén			
盏 zhǎn	灯 dēng				
张 zhāng	报 bào	表格 biǎogé	饼 bǐng	布告 bùgào	唱片儿 chàngpiàn
	钞票 chāopiào	床 chuáng	弓 gōng	画儿 huà	牌 pái
	皮 pí	票 piào	相片儿 xiàngpiàn	邮票 yóupiào	纸 zhǐ
	桌子 zhuōzi	嘴 zuǐ			
阵 zhèn	风 fēng	枪声 qiāngshēng	雨 yǔ		
支 zhī	笔 bǐ	笛子 dízi	队伍 duìwǔ	筷子 kuàizi	蜡烛 làzhú
	毛线 máoxiàn	枪 qiāng	曲子 qǔzi	香 xiāng	香烟 xiāngyān
	牙膏 yágāo				
只 zhǐ	鼻子 bízi	翅膀 chìbǎng	船 chuán	耳朵 ěrdǎo	胳膊 gēbei
	蝴蝶 húdié	鸡 jī	角 jiǎo	猫 māo	鸟 niǎo
	螃蟹 pángxiè	青蛙 qīngwā	手 shǒu	手套 shǒutào	蹄子 tízi
	鞋 xié	燕子 yànzi	羊 yáng		
枝 zhī	笔 bǐ	花儿 huār	箭 jiàn	枪 qiāng	树枝 shùzhī
	箫 xiāo				
纸 zhǐ	空文 kōngwén				

名量词 ศัพท์ชื่อนามที่ใช้กับคำนาม	名词例示 ตัวอย่างคำนาม				
种 zhǒng	刊物 kānwù	水果 shuǐguǒ	想法 xiǎngfǎ	植物 zhíwù	
轴 zhóu	画儿 huàr				
株 zhū	草 cǎo	高粱 gāoliáng	树 shù		
桩 zhuāng	心事 xīnshì				
宗 zōng	事情 shìqíng				
组 zǔ	暖气片 nuǎnqìpiàn	学生 xuéshēng			
尊 zūn	大炮 dàpào	佛像 fóxiàng			
撮 zuǒ	胡子 húzi	毛儿 máor			
座 zuò	宫殿 gōngdiàn	花园 huāyuán	剧院 jùyuàn	楼 lóu	桥 qiáo
	山 shān				

动量词 ลักษณนามที่ใช้กับคำกริยา	动词例示 ตัวอย่างคำกริยา				
把 bǎ	帮 bāng	扶 fú	拉 lā	捏 niè	
遍 biàn	看 kàn	念 niàn	试 shì	说 shuō	算 suàn
	听 tīng				
场 chǎng	哭 kū	闹 nào			
次 cì	表演 biǎoyǎn	来 lái	去 qù		
顿 dùn	打 dǎ	骂 mà	训斥 xùnchì		
番 fān	探讨 tàntǎo	修饰 xiūshì	研究 yánjiū	议论 yìlùn	整理 zhěnglǐ
回 huí	讨论 tǎolùn	用 yòng	走 zǒu		
声 shēng	叫 jiào	说 shuō			
趟 tàng	来 lái	去 qù	游览 yóulǎn		
下儿 xiàr	敲 qiāo	响 xiǎng	震动 zhèndòng		
遭 zāo	来 lái	去 qù	走 zǒu		
阵 zhèn	跑 pǎo	说 shuō	玩儿 wánr	笑 xiào	

สุดยอดคำคมในบทกลอนจีน

抒情励志

中国名诗名句精粹

千磨万击还坚劲
任尔东西南北风



经历了千般磨练和种种考验，显得更加坚强有力；任凭你四面八方的狂风呼啸，它仍然坚韧刚劲。这两句暗喻读书人所具有的操作和气节。

《竹石》

清·郑燮

咬定青山不放松，
立根原在破岩中。
千磨万击还坚劲，
任尔东西南北风。

四、百家姓 นามสกุลจีน

单姓 พยางค์เดียว

A

艾 安 敖
 ài ān áo

B

巴	白	柏	班	包	鲍	贝	奔	毕	边
bā	bái	bǎi	bān	bāo	bào	bèi	bēn	bì	biān
卞	别	邴	薄	卜	步				
biàn	bié	bǐng	bó	bǔ	bù				

C

蔡	苍	曹	岑	柴	昌	常	晁	巢	车
cài	cāng	cáo	cén	chái	chāng	cháng	cháo	cháo	chē
陈	程	成	池	充	储	褚	从	丛	崔
chén	chéng	chéng	chí	chōng	chǔ	chǔ	cóng	cóng	cūi

D

戴	党	邓	狄	刁	丁	东	董	窦	都
dài	dǎng	dèng	dí	diāo	dīng	dōng	dǒng	dòu	dū
堵	杜	段							
dǔ	dù	duàn							

E

鄂
 è

F

樊	范	方	房	费	丰	封	酆	冯	凤
fán	fàn	fāng	fáng	fèi	fēng	fēng	fēng	féng	fèng
伏	扶	符	富	傅					
fú	fú	fú	fù	fù					

G

甘	干	高	郜	戈	盖	葛	耿	弓	宫
gān	gān	gāo	gào	gē	gě	gě	gěng	gōng	gōng
公	龚	巩	贡	勾	古	谷	顾	关	管
gōng	gōng	gǒng	gòng	gōu	gǔ	gǔ	gù	guān	guǎn
广	桂	国							
guǎng	guì	guó							

H

韩	杭	郝	何	和	贺	衡	红	弘	洪
hán	háng	hǎo	hé	hé	hè	héng	hóng	hóng	hóng
侯	后	胡	扈	花	滑	华	怀	桓	宦
hóu	hòu	hú	hù	huā	huá	huá	huái	huán	huàn
惠	霍								
huì	huò								

J

嵇	姬	汲	吉	籍	计	纪	季	鞠	冀
jī	jī	jī	jí	jí	jì	jì	jì	jì	jì
暨	家	郑	贾	简	姜	江	蒋	焦	金
jì	jiā	jiá	jiǎ	jiǎn	jiāng	jiāng	jiǎng	jiāo	jīn
靳	经	荆	井	景	居	鞠			
jìn	jīng	jīng	jǐng	jǐng	jū	jū			

K

阚	康	柯	空	孔	寇	蒯	匡	隗	夔
kǎn	kāng	kē	kōng	kǒng	kòu	kuài	kuāng	kuí	kuí

L

赖	蓝	郎	劳	雷	冷	黎	李	利	历
lài	lán	láng	láo	léi	lěng	lí	lǐ	lì	lì
郚	廉	连	梁	廖	林	蔺	凌	刘	柳
lì	lián	lián	liáng	liáo	lín	lìn	líng	liú	liǔ
龙	隆	娄	卢	鲁	陆	路	逮	禄	吕
lóng	lóng	lóu	lú	lǔ	lù	lù	lù	lù	lǚ
栾	罗	骆							
luán	luó	luò							

M

麻	马	满	毛	茅	梅	蒙	孟	糜	米
má	mǎ	mǎn	máo	máo	méi	méng	méng	mí	mǐ
宓	苗	缪	闵	明	莫	牧	慕		
mì	miáo	miào	mǐn	míng	mò	mù	mù		

N

那	佻	倪	乜	聂	宁	牛	钮	农
nā	nǎi	ní	niè	niè	nìng	niú	niǔ	nóng

O

欧
ōu

P

潘 pān	庞 páng	逢 páng	裴 péi	彭 péng	蓬 péng	皮 pí	平 píng	蒲 pú	濮 pú
浦 pǔ									

Q

戚 qī	齐 qí	祁 qí	钱 qián	强 qiáng	乔 qiáo	秦 qín	邱 qiū	秋 qiū	仇 qiú
裘 qiú	瞿 qū	璩 qū	麴 qū	屈 qū	权 quán	全 quán	阙 quē		

R

冉 rǎn	饶 ráo	任 rèn	荣 róng	容 róng	融 róng	戎 róng	茹 rú	阮 ruǎn	芮 ruì
----------	----------	----------	-----------	-----------	-----------	-----------	---------	-----------	----------

S

桑 sāng	沙 shā	山 shān	单 shàn	尚 shàng	韶 sháo	邵 shào	庠 shè	申 shēn	莘 shēn
沈 shěn	慎 shèn	盛 shèng	师 shī	施 shī	石 shí	时 shí	史 shǐ	寿 shòu	姝 shū
舒 shū	束 shù	双 shuāng	水 shuǐ	司 sī	松 sōng	宋 sòng	苏 sū	宿 sù	孙 sūn
索 suǒ									

T

邰 tái	谈 tán	谭 tán	汤 tāng	唐 táng	陶 táo	滕 téng	田 tián	通 tōng	童 tóng
佟 tóng	抖 tǒu	屠 tú							

W

万 wàn	汪 wāng	王 wáng	危 wēi	韦 wéi	卫 wèi	魏 wèi	蔚 wèi	温 wēn	闻 wén
文 wén	翁 wēng	沃 wò	邬 wū	乌 wū	巫 wū	吴 wú	毋 wú	伍 wǔ	武 wǔ

Y

燕 yān	颜 yán	阎 yán	严 yán	晏 yàn	杨 yáng	羊 yáng	养 yǎng	仰 yǎng	姚 yáo
叶 yè	伊 yī	羿 yì	易 yì	殷 yīn	阴 yīn	尹 yǐn	印 yìn	应 yìng	雍 yōng

尤	游	於	余	鱼	于	俞	虞	禹	庾
yóu	yóu	yú	yú	yú	yú	yú	yú	yǔ	yǔ
喻	郁	元	袁	原	乐	云			
yù	yù	yuán	yuán	yuán	yuè	yún			

Z

宰	咎	藏	曾	查	翟	詹	湛	张	章
zǎi	zǎn	zāng	zēng	zhá	zhái	zhān	zhàn	zhāng	zhāng
赵	甄	郑	支	终	钟	仲	周	朱	诸
zhào	zhēn	zhèng	zhī	zhōng	zhōng	zhòng	zhōu	zhū	zhū
竺	祝	庄	卓	瞿	宗	邹	祖	左	
zhú	zhù	zhuāng	zhuō	zī	zōng	zōu	zǔ	zuǒ	

复姓 **สองพยางค์**

		C
单于	淳于	
chányú	chúnyú	
		D
东方		
dōngfāng		
		G
公孙	公羊	公冶
gōngsūn	gōngyáng	gōngyě
		H
赫连	皇甫	
hèlián	huángfǔ	
		L
令狐		
lìng hú		
		M
万俟	慕容	
wànqí	mùróng	
		O
欧阳		
ōuyáng		
		P
濮阳		
púyáng		

上官 shàngguān	申屠 shēntú	S 司空 sīkōng	司马 sīmǎ	司徒 sītú
澹台 tántái	太叔 tàishū	T		
闻人 wénrén		W		
夏侯 xiàhóu	轩辕 xuānyuán	X		
宇文 yǔwén	尉迟 yùchí	Y		
长孙 zhǎngsūn	钟离 zhōnglí	Z 仲孙 zhòngsūn	诸葛 zhūgě	宗政 zōngzhèng

สุดยอดคำคมในบทกลอนจีน

抒情励志

中国名诗名句精粹

野火烧不尽 春风吹又生



无情的野火烧也烧不尽枯萎的野草，温暖的春风一吹，它们又会重新吐出新绿，茁壮成长。这两句借咏野草旺盛的生命力，表现了一种顽强的生活态度，深含哲理，激人奋进。

《赋得古原草送别》

唐·白居易

离离原上草，一岁一枯荣。
野火烧不尽，春风吹又生。
远芳侵古道，晴翠接荒城。
又送王孙去，萋萋满别情。

五、亲属称呼表

ตารางความสัมพันธ์ระหว่างเครือญาติของจีน

名称 ชื่อเรียก	性别 เพศ	亲属的关系 ความสัมพันธ์ระหว่างเครือญาติ	称呼 เรียกว่า
祖父 zǔfù	男 ชาย	父亲的父亲 ปู่	爷爷 yéye
祖母 zǔmǔ	女 หญิง	父亲的母亲 ย่า	奶奶 nǎinai
外祖父 wàizǔfù	男 ชาย	母亲的父亲 ตา	外公; 老爷 wàigōng; lǎoye
外祖母 wàizǔmǔ	女 หญิง	母亲的母亲 ยาย	外婆; 姥姥 wàipó; lǎolao
父亲 fùqin	男 ชาย	บิดา	爸爸; 爹 bàba; diē
母亲 mǔqin	女 หญิง	มารดา	妈妈; 娘 māma; niáng
公公 gōnggong	男 ชาย	丈夫的父亲 พ่อสามี	爸爸; 爹 bàba; diē
婆婆 pópo	女 หญิง	丈夫的母亲 แม่สามี	妈妈; 娘 māma; niáng
岳父; 老丈人 yuèfu; lǎozhàngren	男 ชาย	妻子的父亲 พ่อตา	爸爸; 爹 bàba; diē
岳母; 丈母娘 yuèmǔ; zhàngmǔniáng	女 หญิง	妻子的母亲 แม่เขย	妈妈; 娘 māma; niáng
伯父 bófù	男 ชาย	父亲的哥哥 ลุง	伯伯; 大爷 bóbo; dàye
伯母 bómǔ	女 หญิง	伯父的妻子; 父亲的嫂嫂 ป้า	大娘; 大妈 dàniáng; dama
叔父 shūfù	男 ชาย	父亲的弟弟 อาผู้ชาย	叔叔 shūshu
婶母 shěnǔmǔ	女 หญิง	叔父的妻子 อาสะใภ้	婶婶; 婶娘; 婶子; 婶儿 shěnshen; shěnniáng, shěnzi; shēnr
姑母 gūmǔ	女 หญิง	父亲的姐姐或妹妹 อาผู้หญิง	姑姑; 姑妈 gūgu; gumā

名称 ชื่อเรียก	性别 เพศ	亲属的关系 ความสัมพันธ์ระหว่างเครือญาติ	称呼 เรียกว่า
姑父 gūfu	男 ชาย	姑母的丈夫 อาชช	姑父 gūfu
舅父 jiùfu	男 ชาย	母亲的哥哥或弟弟 น้าชาย	舅舅 jiùjiu
舅母 jiùmǔ	女 หญิง	舅父的妻子 น้าสะใภ้	舅母; 舅妈 jiùmǔ; jiùmā
姨母 yímǔ	女 หญิง	母亲的姐姐或妹妹 น้าหญิง	姨妈; 姨 yímā; yí
姨父 yífu	男 ชาย	姨母的丈夫 น้าชช	姨父 yífu
妻子; 爱人; 媳妇儿 qīzi; àirén; xífur	女 หญิง	ภรรยา	妻子 qīzi
丈夫; 爱人 zhàngfu; àirén	男 ชาย	สามี	丈夫 zhàngfū
亲家 qīngjia	男 ชาย	儿子的岳父或女儿的公公 ผู้ปกครองของคู่สมรสชาย	亲家 qīngjia
亲家母 qīngjiāmǔ	女 หญิง	儿子的岳母或女儿的婆婆 ผู้ปกครองของคู่สมรสหญิง	亲家 qīngjia
兄 xiōng	男 ชาย	พี่ชาย	哥哥 gēge
嫂 sǎo	女 หญิง	哥哥的妻子 พี่สะใภ้	嫂子; 嫂嫂 sǎozǐ; sǎosǎo
弟 dì	男 ชาย	น้องชาย	弟弟 dìdì
弟媳妇 dìxífu	女 หญิง	弟弟的妻子 น้องสะใภ้	弟妹 dìmei
姐 jiě	女 หญิง	พี่สาว	姐姐 jiějie
姐夫 jiěfu	男 ชาย	姐姐的丈夫 พี่ชช	姐夫 jiěfu
妹 mèi	女 หญิง	น้องสาว	妹妹 mèimei
妹夫 mèifu	男 ชาย	妹妹的丈夫 น้องชช	妹夫 mèifu

名称 ชื่อเรียก	性别 เพศ	亲属的关系 ความสัมพันธ์ระหว่างเครือญาติ	称呼 เรียกว่า
ลูกพี่ลูกน้องฝ่ายแม่			
舅表兄 jiùbiǎoxiōng	男 ชาย	舅父的儿子 (比自己年龄大的) ลูกชายของน้าชาย(พี่ชาย)	表哥 biǎogē
舅表嫂 jiùbiǎosǎo	女 หญิง	舅表兄的妻子 ภรรยาของพี่ชาย(พี่สะใภ้)	表嫂 biǎosǎo
舅表弟 jiùbiǎodì	男 ชาย	舅父的儿子 (比自己年龄小的) ลูกชายของน้าชาย(น้องชาย)	表弟 biǎodì
舅表弟妹 jiùbiǎodìmèi	女 หญิง	舅表弟的妻子 ภรรยาของน้องชาย(น้องสะใภ้)	表弟妹 biǎodìmèi
舅表姐 jiùbiǎojiě	女 หญิง	舅父的女儿 (比自己年龄大的) ลูกสาวของน้าชาย(พี่สาว)	表姐 biǎojiě
舅表姐夫 jiùbiǎojiěfu	男 ชาย	舅表姐的丈夫 สามีของพี่สาว(พี่เขย)	表姐夫 biǎojiěfu
舅表妹 jiùbiǎomèi	女 หญิง	舅父的女儿 (比自己年龄小的) ลูกสาวของน้าชาย(น้องสาว)	表妹 biǎomèi
舅表妹夫 jiùbiǎomèifu	男 ชาย	舅表妹的丈夫 สามีของน้องสาว(น้องเขย)	表妹夫 biǎomèifu
姨表兄 yíbiǎoxiōng	男 ชาย	姨母的儿子 (比自己年龄大的) ลูกชายของน้าสาว(พี่ชาย)	表哥 biǎogē
姨表嫂 yíbiǎosǎo	女 หญิง	姨表兄的妻子 ภรรยาของพี่ชาย(พี่สะใภ้)	表嫂 biǎosǎo
姨表弟 yíbiǎodì	男 ชาย	姨母的儿子 (比自己年龄小的) ลูกชายของน้าสาว(น้องชาย)	表弟 biǎodì
姨表弟妹 yíbiǎodìmèi	女 หญิง	姨表弟的妻子 ภรรยาของน้องชาย(น้องสะใภ้)	表弟妹 biǎodìmèi
姨表姐 yíbiǎojiě	女 หญิง	姨母的女儿 (比自己年龄大的) ลูกสาวของน้าสาว(พี่สาว)	表姐 biǎojiě
姨表姐夫 yíbiǎojiěfu	男 ชาย	姨表姐的丈夫 สามีของพี่สาว(พี่เขย)	表姐夫 biǎojiěfu
姨表妹 yíbiǎomèi	女 หญิง	姨母的女儿 (比自己年龄小的) ลูกสาวของน้าสาว(น้องสาว)	表妹 biǎomèi
姨表妹夫 yíbiǎomèifu	男 ชาย	姨表妹的丈夫 สามีของน้องสาว(น้องเขย)	表妹夫 biǎomèifu

名称 ชื่อเรียก	性别 เพศ	亲属的关系 ความสัมพันธ์ระหว่างเครือญาติ	称呼 เรียกว่า
ญาติฝ่ายภรรยา			
内兄; 大舅子 nèixiōng; dàjiùzi	男 ชาย	妻子的哥哥 พี่ชายของภรรยา	哥哥 gēge
内嫂 nèisǎo	女 หญิง	内兄的妻子 พี่สะใภ้ของภรรยา	嫂子; 嫂嫂 sǎozi; sǎosao
内弟; 小舅子 nèidì; xiǎojiùzi	男 ชาย	妻子的弟弟 น้องชายของภรรยา	弟弟 dìdi
内弟妹 nèidìmei	女 หญิง	内弟的妻子 น้องสะใภ้ของภรรยา	弟妹 dìmei
大姨子 dàyízi	女 หญิง	妻子的姐姐 พี่สาวของภรรยา	姐姐 jiějie
襟兄 jīnxiōng	男 ชาย	大姨子的丈夫 พี่เขยของภรรยา	姐夫 jiěfū
小姨子 xiǎoyízi	女 หญิง	妻子的妹妹 น้องสาวของภรรยา	妹妹 mèimei
襟弟 jīndì	男 ชาย	小姨子的丈夫 น้องเขยของภรรยา	妹夫 mèifū
儿子 érzi	男 ชาย	ลูกชาย	儿子 érzi
儿媳妇儿 érxífur	女 หญิง	儿子的妻子 ภรรยาของลูกชาย(ลูกสะใภ้)	儿媳妇 érxífù
女儿; 闺女; 姑娘 nǚ'ér; guīnǚ; gūniang	女 หญิง	ลูกสาว	女儿 nǚ'ér
女婿; 姑爷 nǚxù; gūye	男 ชาย	女儿的丈夫 สามีของลูกสาว(ลูกเขย)	女婿 nǚxù
ลูกของพี่ชายและน้องชายของพ่อ			
堂兄; 叔伯哥哥 tángxiōng; shūbaigēge	男 ชาย	伯父或叔父的儿子 (比自己年龄大的) พี่ชาย	哥哥 gēge
堂嫂 tángsǎo	女 หญิง	堂兄的妻子 พี่สะใภ้	嫂子; 嫂嫂 sǎozi; sǎosao
堂弟; 叔伯兄弟 tángdì; shūbaixiōngdì	男 ชาย	伯父或叔父的儿子 (比自己年龄小的) น้องชาย	弟弟 dìdi
堂弟妹 tángdìmei	女 หญิง	堂弟的妻子 น้องสะใภ้	弟妹 dìmei

名称 ชื่อเรียก	性别 เพศ	亲属的关系 ความสัมพันธ์ระหว่างเครือญาติ	称呼 เรียกว่า
堂姐 tángjiě	女 หญิง	伯父或叔父的女儿 (比自己年龄大的) พี่สาว	姐姐 jiějie
堂姐夫 tángjiěfu	男 ชาย	堂姐的丈夫 พี่เขย	姐夫 jiěfu
堂妹 tángmèi	女 หญิง	伯父或叔父的女儿 (比自己年龄小的) น้องสาว	妹妹 mèimei
堂妹夫 tángmèifu	男 ชาย	堂妹的丈夫 น้องเขย	妹夫 mèifu
ลูกของพี่สาวหรือน้องสาวของพ่อ			
姑表兄 gūbiǎoxiōng	男 ชาย	姑母的儿子(比自己年龄大的) ลูกชายของอาผู้หญิง(พี่ชาย)	表哥 biǎogē
姑表嫂 gūbiǎosǎo	女 หญิง	姑表兄的妻子 ภรรยาของพี่ชาย(พี่สะใภ้)	表嫂 biǎosǎo
姑表弟 gūbiǎodì	男 ชาย	姑母的儿子(比自己年龄小的) ลูกชายของอาผู้หญิง(น้องชาย)	表弟 biǎodì
姑表弟妹 gūbiǎodìmèi	女 หญิง	姑表弟的妻子 ภรรยาของน้องชาย(น้องสะใภ้)	表弟妹 biǎodìmèi
姑表姐 gūbiǎojiě	女 หญิง	姑母的女儿(比自己年龄大的) ลูกสาวของอาผู้หญิง(พี่สาว)	表姐 biǎojiě
姑表姐夫 gūbiǎojiěfu	男 ชาย	姑表姐的丈夫 สามีของพี่สาว(พี่เขย)	表姐夫 biǎojiěfu
姑表妹 gūbiǎomèi	女 หญิง	姑母的女儿(比自己年龄小的) ลูกสาวของอาผู้หญิง(น้องสาว)	表妹 biǎomèi
姑表妹夫 gūbiǎomèifu	男 ชาย	姑表妹的丈夫 สามีของน้องสาว(น้องเขย)	表妹夫 biǎomèifu
侄儿; 侄子 zhíer; zhízǐ	男 ชาย	哥哥或弟弟的儿子 ลูกชายของพี่ชายหรือน้องชาย(หลานชาย)	侄儿 zhíer
侄媳妇儿 zhíxífur	女 หญิง	侄儿的妻子 ภรรยาของหลานชาย(หลานสะใภ้)	侄媳妇 zhíxífù
侄女儿 zhínǚr	女 หญิง	哥哥或弟弟的女儿 ลูกสาวของพี่ชายหรือน้องชาย(หลานสาว)	侄女 zhínǚ
侄女婿 zhínǚxu	男 ชาย	侄女儿的丈夫 สามีของหลานสาว(หลานเขย)	侄女婿 zhínǚxù

名称 ชื่อเรียก	性别 เพศ	亲属的关系 ความสัมพันธ์ระหว่างเครือญาติ	称呼 เรียกว่า
外甥 wàisheng	男 ชาย	姐姐或妹妹的儿子 ลูกชายของพี่สาวหรือน้องสาว(หลานชาย)	外甥 wàishēng
外甥媳妇儿 wàishengxífur	女 หญิง	外甥的妻子 ภรรยาของหลานชาย(หลานสะใภ้)	外甥媳妇 wàishēngxífù
外甥女儿 wàishengnǚ	女 หญิง	姐姐或妹妹的女儿 ลูกสาวของพี่สาวหรือน้องสาว(หลานสาว)	外甥女 wàishēngnǚ
外甥女婿 wàishengnǚxū	男 ชาย	外甥女儿的丈夫 สามีของหลานสาว(หลานเขย)	外甥女婿 wàishēngnǚxù
内侄 nèizhí	男 ชาย	内兄或内弟的儿子 หลานชาย	内侄 nèizhí
内侄女儿 nèizhínǚ	女 หญิง	内兄或内弟的女儿 หลานสาว	内侄女 nèizhínǚ
孙子 sūnzi	男 ชาย	儿子的儿子 ลูกชายของลูกชาย(หลานชาย)	孙子 sūnzǐ
孙媳妇儿 sūnxífur	女 หญิง	孙子的妻子 ภรรยาของหลานชาย(หลานสะใภ้)	孙媳妇 sūnxífù
孙女儿 sūnnǚ	女 หญิง	儿子的女儿 ลูกสาวของลูกชาย(หลานสาว)	孙女 sūnnǚ
孙女婿 sūnnǚxū	男 ชาย	孙女儿的丈夫 สามีของหลานสาว(หลานเขย)	孙女婿 sūnnǚxù
外孙子 wàisūnzi	男 ชาย	女儿的儿子 ลูกชายของลูกสาว(หลานชาย)	外孙子 wàisūnzǐ
外孙媳妇儿 wàisūnxífur	女 หญิง	外孙子的妻子 ภรรยาของหลานชาย(หลานสะใภ้)	外孙媳妇 wàisūnxífù
外孙女儿 wàisūnnǚ	女 หญิง	女儿的女儿 ลูกสาวของลูกสาว(หลานสาว)	外孙女 wàisūnnǚ
外孙女婿 wàisūnnǚxū	男 ชาย	外孙女儿的丈夫 สามีของหลานสาว(หลานเขย)	外孙女婿 wàisūnnǚxù

注： 1. 本表“名称”栏内的名称，只用于书面或间接称呼，一般不作口头直接称呼。

หมายเหตุ 1. คำเรียกในตาราง “ชื่อเรียก” เป็นคำเรียกที่ใช้ในภาษาเขียน ปกติไม่นิยมใช้เรียกในภาษาพูด

2. 本表“称呼”栏内的名称，用于口头直接称呼，也可用于书面或间接称呼。

对自己的晚辈或同辈但比自己小的人，一般多直呼其名。

2. คำเรียกในตาราง “เรียกว่า” เป็นคำเรียกที่ใช้ในภาษาพูด และสามารถใช้ในภาษาเขียนได้ด้วย กับคนรุ่นหลังหรือคนรุ่นเดียวกัน แต่มีอายุน้อยกว่าตนเอง โดยปกติมักจะเรียกเป็นชื่อของคนคนนั้น

สุดยอดคำคมในบทกลอนจีน

抒情励志

中国名诗名句精粹

少壮不努力 老大徒伤悲



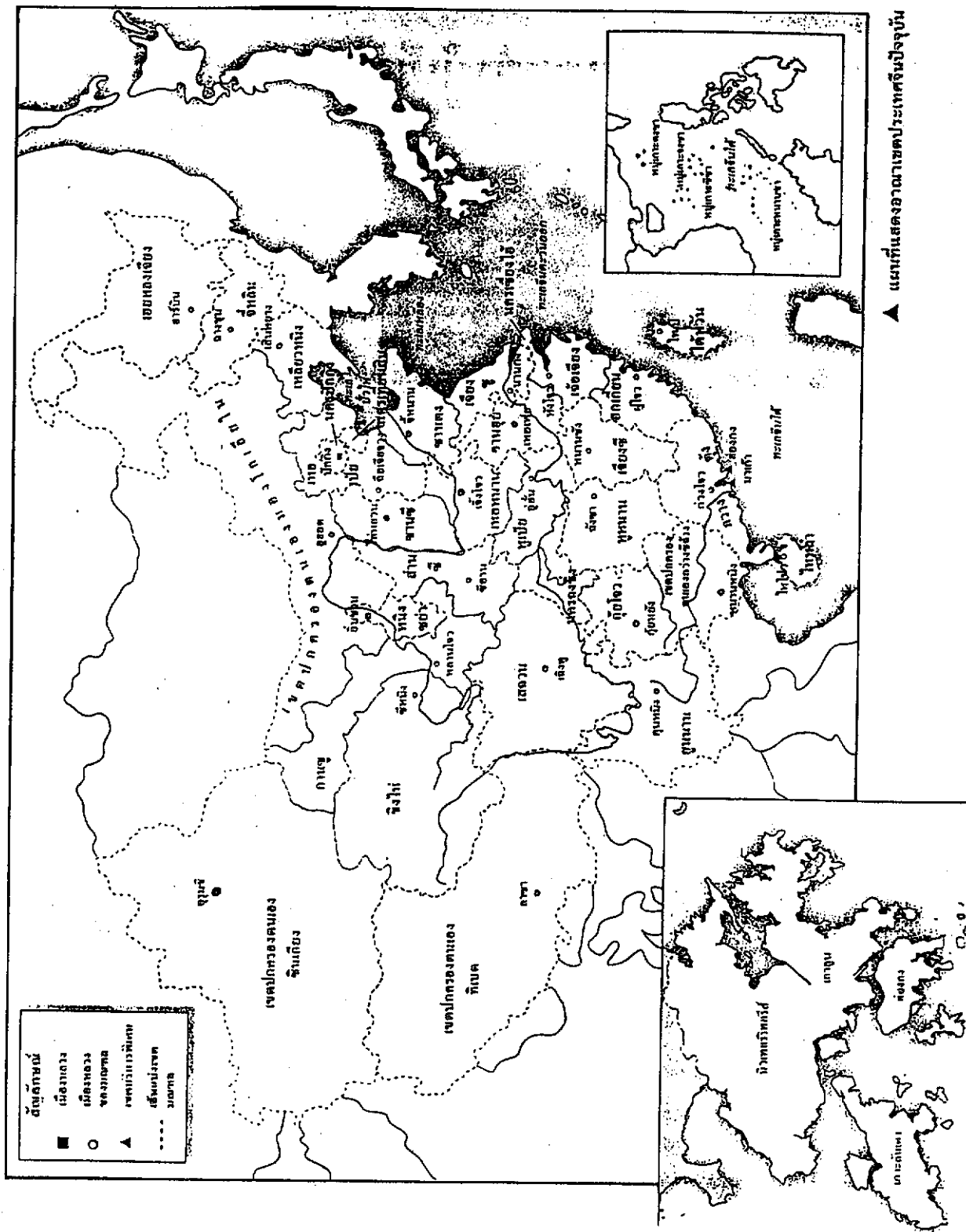
年轻的时候不知道努力上进，有所成就，待到年老的时候只能白白地悔恨悲伤。这两句诗劝勉人们要珍惜时间，从小立志、及早努力，是劝诫人们求学上进的不朽格言。

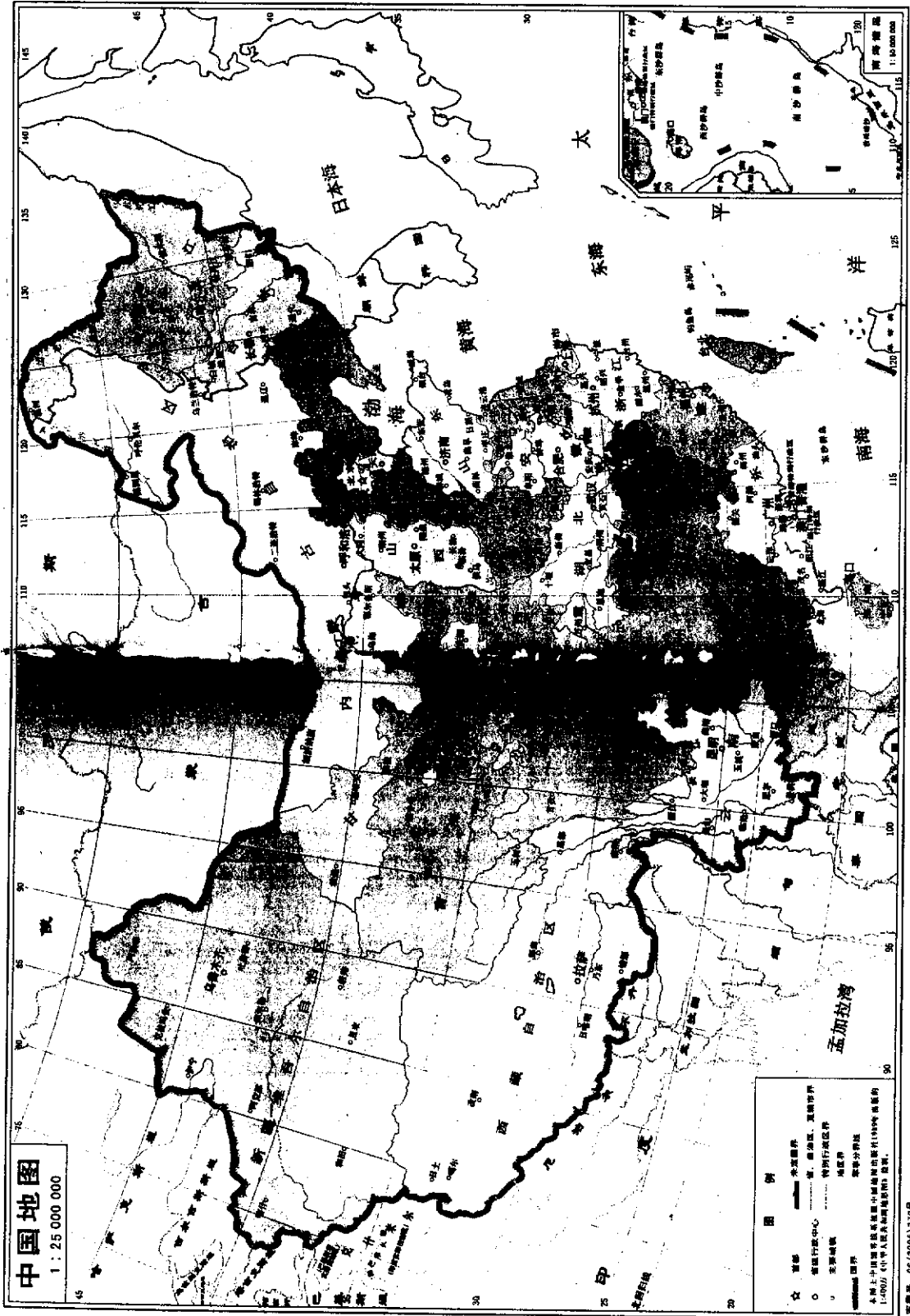
《长歌行》

汉乐府

青青园中葵，朝露待日晞。
阳春布德泽，万物生光辉。
常恐秋节至，焜黄华叶衰。
百川东向海，何时复西归。
少壮不努力，老大徒伤悲。

六、中国地图 แผนที่ประเทศจีน





สุดยอดคำคมในบทกลอนจีน

抒情励志

中国名诗名句精粹

及时当勉励 岁月不待人



当风华正茂的时候，我们应当勉励自己及时努力，奋发进取；光阴流转，岁月无情，它是不会停下来等人的。这两句诗劝告人们要爱惜时间，莫让光阴虚度。

《杂诗》

晋·陶渊明

人生无根蒂，飘如陌上尘。
分散逐风转，此已非常身。
落地为兄弟，何必骨肉亲。
得欢当作乐，斗酒聚比邻。
盛年不再来，一日难再晨。
及时当勉励，岁月不待人。

七、试题范例 ตัวอย่างข้อสอบ

试题范例一 ตัวอย่างข้อสอบ 1

一、词 คํา

(一) 组词或句 ๓ รํางคําหรือวลี

1. 包
2. 邮
3. 大
4. 饭
5. 回
6. 开
7. 天
8. 打
9. 贵
10. 成

(二) 同音异义字 คําพ้องเสียง

1. 灶
2. 试
3. 场
4. 陈
5. 生
6. 幼
7. 午
8. 希
9. 枝
10. 笑

(三) 同字异音字 คําพ้องรูป

1. 铺
2. 行

3. 觉
4. 好
5. 藏
6. 便
7. 分
8. 乐
9. 少
10. 长

(四) 填用下列量词的名词 เขียนคำนามตามคำลักษณนามที่กำหนด

1. 瓶
2. 个
3. 只
4. 段
5. 篮
6. 双
7. 本
8. 顿
9. 座
10. 堆

二、填空 เติมคำ

- (一) 这里附近有_____吗?
- (二) 你要不要_____去?
- (三) 泰国的_____真太好了。
- (四) 你能帮我_____吗?
- (五) 这些东西真是_____价廉。
- (六) 每个地方的风景都_____。
- (七) 你们快毕业了谈谈自己的_____给我听。
- (八) 经常在学校食堂吃饭能_____不少钱。

(九) 床前_____光，疑是地上霜。

(十) 谁知盘中餐，粒粒皆_____。

三、问答 ตอบคำถาม

- (一) 饭店的房间怎样?
- (二) 中国人的生肖是怎样来的?
- (三) 你怎样消遣空闲的时间?
- (四) 我们到邮政局去做什么?
- (五) 叔叔对泰国有什么感想?
- (六) 高山想在假期的时候做什么?
- (七) 文才的父母希望他做什么?
- (八) 你觉得电脑有什么好处? 有什么坏处?
- (九) 汉语的句子按表达的目的和语气可分为哪几类?
- (十) 单音词和复音词有何不同之处?

四、翻译 การแปล

1. คุณชอบสะสมแสตมป์ไหม
2. ห้องพักของโรงแรมมีเครื่องปรับอากาศ เตียนนอน ตู้เสื้อผ้า ตู้เย็น
3. อาหารนี้อร่อยจริง ๆ ฉันเกือบจะอิมแล้วล่ะ
4. ฉันอยากดูภาพยนตร์ที่กำลังโฆษณาในหน้าหนังสือพิมพ์
5. ขอเพียงแต่ฉันทำได้ ฉันจะทำให้คุณแน่นอน
6. มีโอกาสฉันอยากไปเมืองจีนสักครั้งหนึ่ง
7. ทุกคนต่างมีความไม่ฝันของตนเอง
8. เพื่อส่งลูกไปเรียนต่างประเทศ พวกเขาประหยัดการกินและการใช้ตลอดเวลา
9. ในโลกนี้ไม่มีสิ่งใดทำไม่ได้ ขอเพียงให้เป็นคนที่ตั้งใจจริง
10. รอยยิ้มของเธอช่างคุ้นตาเหลือเกิน ฉันเคยพบเห็นเธอที่ไหนดอน อ้อ! ในฝันนั่นเอง

五、造句 แต่งประโยค

- (一) 邮局
- (二) 也许
- (三) 手机
- (四) 漂亮
- (五) 决定
- (六) 价钱
- (七) 聪明
- (八) 毕业
- (九) 希望
- (十) 故乡

六、写短文 เขียนข้อความสั้น ๆ

- (一) 学习中文
- (二) 电脑
- (三) 银行
- (四) 邮局

七、试题范例 ตัวอย่างข้อสอบ

一、词 คํา

- (一) 组词或句 สร้างคําหรือวลี
- (二) 同音异义字 คําพ้องเสียง
- (三) 同字异音字 คําพ้องรูป
- (四) 填入下列量词的名词 เขียนคํานามตามคําคําศัพท์ที่กำหนด

二、填空 เติมคํา

三、问答 ตอบคําถาม

四、翻译 การแปล

五、造句 แต่งประโยค

六、写短文 เขียนข้อความสั้นๆ

试题范例一答案

แนวตอบตัวอย่างข้อสอบ 1

一、词

(一) 组词或句

- | | |
|------------|-----------|
| 1. 包裹、一包礼物 | 2. 邮局、邮箱 |
| 3. 大家、大学 | 4. 饭店、饭菜 |
| 5. 回家、回来 | 6. 开心、开花 |
| 7. 天空、明天 | 8. 打斗、打电话 |
| 9. 不贵、贵姓 | 10. 完成、成功 |

(二) 同音异义字

- | | |
|--------|---------|
| 1. 造、皂 | 2. 是、市 |
| 3. 常、长 | 4. 沉、臣 |
| 5. 声、升 | 6. 又、右 |
| 7. 五、武 | 8. 西、悉 |
| 9. 知、汁 | 10. 校、孝 |

(三) 同字异音字

- | | | | |
|-----------|-----|-------|----|
| 1. pū | 铺床 | pù | 店铺 |
| 2. xíng | 行路 | háng | 银行 |
| 3. jué | 发觉 | jiào | 睡觉 |
| 4. hǎo | 好朋友 | hào | 爱好 |
| 5. cáng | 收藏 | zàng | 西藏 |
| 6. pián | 便宜 | biàn | 方便 |
| 7. fēn | 分别 | fēn | 身分 |
| 8. lè | 快乐 | yuè | 音乐 |
| 9. shǎo | 少数 | shǎo | 少年 |
| 10. cháng | 长寿 | zhǎng | 部长 |

(四) 填用下列量词的名词

- | | | | |
|------|----|------|----|
| 1. 酒 | 牛奶 | 2. 球 | 人 |
| 3. 鸟 | 狗 | 4. 路 | 故事 |

- | | | | |
|------|----|-------|----|
| 5. 菜 | 水果 | 6. 手 | 筷子 |
| 7. 书 | 笔记 | 8. 西餐 | 中餐 |
| 9. 山 | 塔 | 10. 沙 | 东西 |

二、填空

- | | |
|--------|---------|
| (一) 银行 | (二) 跟我 |
| (三) 艺术 | (四) 买票 |
| (五) 物美 | (六) 不一样 |
| (七) 理想 | (八) 省 |
| (九) 明月 | (十) 辛苦 |

三、问答

- (一) 饭店的房间设备很好。
- (二) 中国人是以十二个记年地支的十二种动物来做生肖的。
- (三) 看电视、听音乐.....。
- (四) 买邮票、寄信。
- (五) 他觉得泰国的工商业进步的真快。
- (六) 找一个名胜古迹或风光明媚的地方去游山玩水。
- (七) 学好汉语。
- (八) 自己答。
- (九) 陈述、疑问、祈使、感叹四类。
- (十) 单音词是一个音节的词，多音词是两个音节或是两个音节以上的词。

四、翻译

1. 你喜欢集邮吗?
2. 饭店的房间有空调、睡床、衣柜、冰箱。
3. 这些东西都很好吃，我快要吃饱了。
4. 我想要看报纸上的电影广告。

5. 要是我办得到，我一定给你办。
6. 有机会我想再去中国一次。
7. 每个人都有自己的理想。
8. 为了送孩子去外国留学，他们一直省吃俭用。
9. 天线无难事，只怕有心人。
10. 你的笑容这样熟悉，我一时想不起，啊...在梦里。

五、造句 自己做 ดูจากตำราเรียนแล้วฝึกตัวเอง

六、写短文 自己做 ดูจากตำราเรียนแล้วฝึกตัวเอง

试题范例二 ตัวอย่างข้อสอบ 2

一、词 คำ

(一) 组词或句 สร้างคำหรือวลี

1. 不
2. 电
3. 信
4. 出
5. 老
6. 糕
7. 生
8. 下
9. 行
10. 放

(二) 同音异义字 คำพ้องเสียง

1. 游
2. 衣
3. 园
4. 图
5. 泰
6. 达
7. 部
8. 愉
9. 阳
10. 师

(三) 同字异音字 คำพ้องรูป

1. 兴
2. 调
3. 的
4. 还

5. 陆
6. 大
7. 弹
8. 了
9. 中
10. 难

(四) 填入下列量词的名词 เขียนคำนามตามคำลักษณนามที่กำหนด

1. 张
2. 场
3. 套
4. 粒
5. 条
6. 门
7. 块
8. 面
9. 根
10. 把

二、填空 เติมคำ

- (一) 你_____什么?
- (二) 这是你的_____。
- (三) 他和我_____, 我们_____兔。
- (四) 今天的报纸上有中国音乐团_____的新闻。
- (五) 这些都是今年最_____的花样。
- (六) 北京国际对外交流_____办得非常成功。
- (七) 我们一定_____老师的话。
- (八) 林老师_____很忙, 常在办公室工作到很晚。
- (九) 欲穷_____, 更上一层楼。
- (十) 词是语法里最小的_____单位。

四、问答 问答题

- (一) 郑宝怎样介绍温才跟披猜认识?
- (二) 你怎样过生日的?
- (三) 你去过邮局吗? 你去邮局做什么?
- (四) 周正明跟杨天福怎样约定?
- (五) 超级市场里卖什么?
- (六) 桂林的风景怎样?
- (七) 老师怎样教训他的学生?
- (八) 互联网有什么优点?
- (九) 实词和虚词有何不同之处?
- (十) 短语词组间的关系有哪几种方式?

四、翻译 การแปล

1. ในมหาวิทยาลัยรามคำแหงมีที่ทำการไปรษณีย์
2. นี่คือหมายเลขโทรศัพท์ของฉัน
3. เขาเกิดวันเดือนปีเดียวกับฉัน เราเกิดปีจอ
4. พวกเขาไปฟังดนตรีที่โรงละครแห่งชาติ
5. โทรศัพท์มือถือและคอมพิวเตอร์ในปัจจุบันล้วนเป็นสินค้าที่ผลิตในประเทศไทย
6. ตอนไปเที่ยวเมืองจีน ฉันได้ถ่ายรูปไว้มากมาย
7. ผู้ที่จะเป็นนักการทูต ควรเป็นผู้ที่เชี่ยวชาญภาษาต่างประเทศหลายภาษา
8. อินเทอร์เน็ตได้อำนวยความสะดวกให้คนเรามาก
9. ฉันเอาดอกกล้วยไม้ที่นำมาจากในภูเขา มาปลูกไว้ในสวนเล็ก ๆ
10. แม้ว่าไม่สามารถจะอยู่ร่วมกันได้บ่อย ๆ นึก แต่เราก็จะระลึกถึงกัน

五、造句 แต่งประโยค

- (一) 票
- (二) 饭店
- (三) 要是
- (四) 广告

- (五) 日用品
- (六) 名胜古迹
- (七) 专业
- (八) 要不然
- (九) 秘密
- (十) 理想

六、写短文 เขียนข้อความสั้นๆ

- (一) 生日
- (二) 蓝大
- (三) 飞机场
- (四) 中国菜

试题范例二答案

แนวตอบตัวอย่างข้อสอบ 2

一、词

(一) 组词或句

- | | |
|----------|-----------|
| 1. 不够、不好 | 2. 电话、电视 |
| 3. 信心、信件 | 4. 出口、出租 |
| 5. 老人、老师 | 6. 糕点、雪糕 |
| 7. 生词、学生 | 8. 乡下、下来 |
| 9. 银行、商行 | 10. 放手、放心 |

(二) 同音异义字

- | | |
|--------|---------|
| 1. 由、邮 | 2. 衣、医 |
| 3. 元、圆 | 4. 徒、途 |
| 5. 太、态 | 6. 打、答 |
| 7. 布、不 | 8. 鱼、馊 |
| 9. 洋、羊 | 10. 诗、失 |

(三) 同字异音字

- | | |
|-------------|----------|
| 1. xīng 兴旺 | xìng 高兴 |
| 2. tiáo 调色 | diào 调查 |
| 3. dē 我的 | dì 目的 |
| 4. hái 还没有 | huán 还给你 |
| 5. lù 陆地 | liù 陆拾 |
| 6. dà 大家 | dài 大夫 |
| 7. dàn 子弹 | tán 弹琴 |
| 8. le 好了 | liǎo 了解 |
| 9. zhōng 中国 | zhòng 考中 |
| 10. nán 难看 | nàn 灾难 |

(四) 填用下列量词的名词

- | | |
|----------|---------|
| 1. 纸 相片 | 2. 雨 球赛 |
| 3. 西装 家具 | 4. 米 药 |

- | | | | |
|------|----|--------|----|
| 5. 鱼 | 河 | 6. 功课 | 大炮 |
| 7. 地 | 蛋糕 | 8. 镜子 | 国旗 |
| 9. 针 | 头发 | 10. 剪刀 | 雨伞 |

二、填空

- | | |
|----------|----------|
| (一) 要买 | (二) 房间钥匙 |
| (三) 同年、肖 | (四) 表演 |
| (五) 流行 | (六) 展览会 |
| (七) 要记住 | (八) 最近 |
| (九) 千里目 | (十) 语言 |

三、问答

- (一) 郑宝介绍说：这位是我的好朋友温才，这位是披猜先生。
- (二) 自己答。
- (三) 去过，去买纪念邮票。
- (四) 晚上七点在好莱坞戏院门口见。
- (五) 日用品和食品。
- (六) 桂林山水甲天下。
- (七) 叫他们要做品德高尚的人。
- (八) 可以互相传递信息。
- (九) 实词是有真实意义能做句子成分的词，虚词是没有实在意义的词不能做句子的成分。
- (十) 有主谓和主从两种方式。

四、翻译

1. 蓝康恒大学里有邮政局。
2. 这是我的电话号码。
3. 他和我同年、同月、同日生，我们肖狗。
4. 我们去国家剧院听音乐。

5. 现在的手机和电脑都是泰国出产的。
6. 去中国旅行的时候，我照了很多相片。
7. 当外交家的人一定要熟练多种外语。
8. 互联网是非常方便的。
9. 我把从山中带来的兰花草种在小园中。
10. 纵然不能长相聚，也要长相忆。

五、造句 自己做 ดูจากตำราเรียนแล้วฝึกตัวเอง

六、写短文 自己做 ดูจากตำราเรียนแล้วฝึกตัวเอง

สุดยอดคำคมในบทกลอนจีน

抒情励志

中国名诗名句精粹

等闲识得东风面
万紫千红总是春



随意都可感受到春风拂煦的温暖，万紫千红的景色总归是春天。

《春日》

宋·朱熹

胜日寻芳泗水滨，
无边光景一时新。
等闲识得东风面，
万紫千红总是春。

参考索引 บรรณานุกรม

- 崔复. 现代汉语构词法例解. 中国: 山东人民出版社, 1957.
- 杜羽村. 语法基本知识. 香港: 上海书局, 1976.
- 华中师范学院中文系. 现代汉语语法知识. 中国: 湖北人民出版社, 1972.
- 阚道翠. 实用汉语提高篇 1. 中国: 北京语言大学, 2005.
- 康哲茂. 国语辞典. 台南: 金益美印刷厂, 1981.
- 李行健. 现代汉语规范词典. 中国: 北京外语教学与研究出版社, 2004.
- 李杰明等. 汉语流行口语. 中国: 北京外语教学出版社, 2004.
- 林国华. 常用破音字. 台湾: 台北小天才出版社, 1992.
- 罗青松. 汉语写作教程. 中国: 北京华语教学出版社, 1998.
- 吕叔湘等. 现代汉语词典. 中国: 北京商务印书馆, 2005.
- 南光出版社. 新辞海. 香港: 南光出版社, 1973.
- 丘石良. 翻译教材. 泰国: 华文师范学院, 2005.
- 商务印书馆. 辞源. 北京: 新华印刷厂, 1979.
- 王志武等. 唐诗宋词初读. 中国: 北京语言大学出版社, 2000.
- 吴洁敏. 汉英语法手册. 北京: 知供出版社, 1988.
- 武汉大学中文系. 新选唐诗三百首. 北京: 人民大学出版社, 1982.
- 阎其英等. 生活在中国. 中国: 北京语言大学出版社, 2004.
- 郑月容等. 实用对外汉语课本. 中国: 云南大学出版社, 1991.
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. 现代汉语词典. 北京: 外语教学与研究出版社, 2002.
- 祝笛生. 语法浅说. 香港: 上海书局, 1976.
- เรียรชัย เอี่ยมวรเมธ. พจนานุกรมจีน-ไทย. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์อักษรพิทยฯ, 2535.
- ฝ่ายการศึกษาต่อเนื่องฯ. ภาษาจีนกลางชุดทอง. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2530.
- ราชบัณฑิตยสถาน. พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน. กรุงเทพฯ: บริษัทนานมีบุ๊คส์ จำกัด, 2542.
- เสาวภาคย์ วรลัคนากุล. CN201. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2545.



พิมพ์ที่... สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง
Ramkhamhaeng University Press.